



WIE LIONBRIDGE ARRIVALGUIDES, DEM
WELTWEIT GRÖSSTEN ANBIETER VON
REISEINFORMATIONEN,
ZU HÖHEREN KLIICKZAHLEN SOWIE
UMSATZSTEIGERUNGEN UND MEHR
ERFOLG VERHOLFEN HAT.

ÜBER 20 SPRACHEN

ÜBER 340 TOURISMUSMARKEN

50 MILLIONEN REISENDE
PRO JAHR



Da mehr als die Hälfte aller Suchmaschinenabfragen in anderen Sprachen als Englisch erfolgen, ist es für internationale Destinationen unerlässlich, ihre Inhalte übersetzen und lokalisieren zu lassen.

Aus diesem Grund entwickelte ArrivalGuides, der weltweit größte Anbieter von Reiseinformationen, in Zusammenarbeit mit Lionbridge eine einzigartige CMS-basierte Übersetzungslösung für Destinationsmarketingorganisationen (DMOs), um den Anforderungen von über 340 Tourismusmarken und bis zu 50 Millionen Reisenden pro Jahr in verschiedenen Sprachen gerecht zu werden.

„Was Verbraucher nicht verstehen, kaufen sie nicht. Dies gilt auch für Reisen. Das neue Technologieangebot von Lionbridge und ArrivalGuides ermöglicht den Einstieg von Destinationen in diesen größeren, vorbereiteten Markt.“

Jaime Punishill, Chief Marketing Officer, Lionbridge

Über den Kunden

Durch seine jahrzehntelange Erfahrung in der Reisebranche war dem Gründer und CEO von ArrivalGuides Magnus Aideborn bewusst, dass viele Reisende schon während der Reiseplanung zuverlässige Informationen zu ihren Zielorten benötigen. Um diese Informationen bereitzustellen, entwickelte er eine einfache CMS-Plattform, auf der Destinationen vertrauenswürdige und interessante Inhalte hochladen können. Schon nach wenigen Jahren nutzten Hunderte von DMOs die Plattform, um das mehr als 340 globale Tourismusmarken umfassende globale Netzwerk von ArrivalGuides zu erreichen.

Um diese Destinationspartner dabei zu unterstützen, ihre globalen Marketingaktivitäten zu optimieren, nahm Aideborn Kontakt mit den Experten bei Lionbridge auf. Wir entwickelten eine Lösung, die nahtlos in das firmeneigene Content-Management-Tool von ArrivalGuides integrierbar ist und mit der Benutzer Inhalte auf Abruf in mehr als 20 Sprachen übersetzen können.

Die Herausforderung

Schon 2012 erkannte ArrivalGuides, auf welche enormen Herausforderungen DMOs bei der Expansion in neue Märkte treffen. Es wurden erhebliche Ressourcen und Kosten für Marketingkampagnen aufgewendet, die sich jedoch als nicht sonderlich erfolgreich erwiesen. Da zwei Drittel der Internetbenutzer eine andere Muttersprache als Englisch haben, zeigte sich immer deutlicher, dass für das internationale Wachstum von DMOs eine vollständige Lokalisierung unerlässlich ist. Um die Destinationspartner dabei zu unterstützen, ihre globalen Marketingaktivitäten zu optimieren, nahm ArrivalGuides die Zusammenarbeit mit Lionbridge auf, einem führenden Anbieter für Übersetzungs- und Lokalisierungsdienstleistungen.

Die Lösung

Lionbridge entwickelte für ArrivalGuides eine einzigartige Lösung, mit der DMOs ihre Inhalte direkt auf der CMS-Plattform von ArrivalGuides übersetzen und verwalten können. Mit nur wenigen Klicks können Destinationen maßgeschneiderte Übersetzungen und Lokalisierungen anfordern. So können sie mit den Reisenden in der jeweiligen Muttersprache kommunizieren. Dadurch erreichen sie bis zu 70 % mehr potenzielle Besucher als mit rein englischsprachigen Inhalten. Das automatisierte System stellt darüber hinaus sicher, dass jede Änderung der englischsprachigen Version in allen für die Destination gewünschten Zielsprachen sorgfältig geprüft und zeitnah aktualisiert wird.

Das Ergebnis

Sowohl ArrivalGuides als auch die internationalen Kunden des Unternehmens konnten ihre Reichweite, Kundenbindung und Konversionsrate in zuvor unerreichbaren Märkten erheblich steigern. Einer dieser Kunden erhöhte seine Außenwirkung dank der von Lionbridge lokalisierten Inhalte in nur drei Monaten um 500 %.

„Bei ArrivalGuides gibt es die Redensart: „Gebt uns eure Reiseinformationen auf Englisch und wir legen euch die Welt zu Füßen.“ Mit Lionbridge als Sprachdienstleister ist das wirklich möglich: Wir eröffnen unseren Kunden und 50 Millionen Reisenden pro Jahr die Welt – in über 20 verschiedenen Sprachen.“

Magnus Aideborn, Gründer und CEO, ArrivalGuides



Das Netzwerk von ArrivalGuides mit über 340 globalen Tourismusmarken umfasst:

Internationale Fluggesellschaften

Online-Reisebüros

Kreuzfahrtunternehmen

Suchmaschinen

Bordunterhaltungssysteme

Reisebüros

Reiseveranstalter

ERFAHREN SIE MEHR AUF
LIONBRIDGE.COM